

**1 Basef Amama Pol Nagi'
Nanda'am Mafe'ma Timoti
Basef bandami Pol nagi'
nanda'am mafe'ma Timoti**

1:1-2 Pol nanda' basefa Timoti ma God noloma
Krais Jisas migiambamana

1:3-2:26 Pol na'ipa Timoti ma nonda' maol
Godi andeande'

3:1-17 Esis Kristen situ la'ifisa sefa' nimanimi
nimeguf akutaimi ma epes hiesi sosambala
basef Godi

4:1-8 Pol na'ipa Timoti mehupa nowalipasa
basef Godi andeande' ninifelisa sonda' waf
bu'unai

4:9-22 Basefa Pol nanda' kot maloma basef
akutaimi

1-2 Ae' Pol anda' basef mafe'mago ine' Timoti, ae' okom nainailina. Ine' nembale'efa God dei' nataga nogalome ae'inai. Okom Godi atona dei' ape aposel Jisas Kraisi. Basef Krais Jisasi endilisimi atom, nase'apa ambal namunai ape' mape la'ifipa maloma Anan. Ae' a'i amam biam migiambamena na'a ea' muti uwahipina monda' okom ine'inai nope awanena.

Ape' ina ambagof aoma basef Jisasi, owa'

³ Esis ihase ae'asi saila waf Godi, dei' ae' wapoti' ailana. Ea' malogel nape opaf ae' nomoni ina nihi'ambe anona waf aonai anda'anai, owa'. Beten ae'anai owamb alip la'ela'ef ae' okom napomena anifela God. ⁴ Ae' okom napoma

embif maluwi naep ine'imi, okom nohafel endilisi a'i ata' efo'o itilina endanifel endilisi. ⁵ Ae' okom napoma bale'ef ine'inai, anama endilisinai, ina baso'omunai, owa'. Bale'ef anama fowa' nali' napoma iha'mena ine'ikwi Lois kwaloma mama'wena Yunis. Ea' egawa endilisi, bale'ef anama dei' napoma ine' wapoti'. ⁶ Fowa' ae' awamona lagofa balaga ine'inai ma God nase'ena presen bu'unai ananinai. Ea' dei' a'i efela okom ine'inai ma okom nopoma presen anama napoma ine' nimafiana notaga la'ifina si'i sufa-pula nif fandom lu'um. ⁷ Ambal Bu'unai God nase'apanai ina nonda'apa umbamohapa, owa'. Anan nase'apa waf anama mitu la'ifipamanai ma ukup mimila enis epes ea' mumafi alop ape'inai andeande'. ⁸ Ine' owa' ambal aona ni'ipasa basef Dembinai apa'inai, owa'. Ea' ina ambal aona ma ae' wapoti', owa'. Ae' anda' maola Dembinai dei' anda' kalabus. Ine' nefa' pepel Godi ma netaga la'ifina nefa' nimanimi nelome owalapa basef bu'wami Ananimi. ⁹ God nofa'apa mutanimani mope andeande'. Anan nofalapa amam nematawa ananipai atepa mope bo'wepa andeande'. Anan ina okom napoma waf bu'unai ape' manda'anai nofalapa, owa'. Okom Anan-inai atona nainailapa nofalapa nagiambama na'a. Fowa' dambadamba ina dei' nanda' etap, ata' owa', Jisas Kraiis nandahomapa nagiambama na'a. ¹⁰ Ea' dei' nogota anae' Kraiis Jisas nafi'i nofa'apa motanimani, anan nataga alihina. Dei' maol ananinai God nagiambama na'a nanda'apa mataga la'ifipa mataga alihim. Kraiis Jisas nikila' ga', ea' basef bu'wami Godi

mihima'mapa ambal namunai nape andeande' la'ela'ef. ¹¹ Anan nali' nandandepede anda' maol anama awalapa basef bu'wami Godi ma epes hiesi. Ae' aposel God nasapa'e awalapa basef Ananimi, ae' tisa dembiwei anda' maol Jisasi. ¹² Amama atom dei' efa' nimanimi amama. Ea' ae' ina ambal aona ma amama, owa'. Ae' egawa aman anama embale'efanai. Ae' egawana endilisi anan la'ifinai ma numafi amamaga hiami moloma epes hiesi ananisi ae' ase'anas lagof ananimi. Ea' amama mope bo'om andeande' mefe' motagama nemaf anama lu'unai notaga. ¹³ Basef amama bu'wami ine' name'ama malogel ae'anai, basef amama si'i anona ikwaf bu'unai ma nihi'ambena waf bu'unai newalipasa epes. Ine' nembale'efa Jisas Kraisi endilisi ea' okom ninilana nenda' waf na'ama nembale'ef la'ifina ma basef amama. ¹⁴ Nimafi basef amama bu'wami endilisimi God nase'enam lagof ine'imi ma nimafiam. Ambal Bu'unai Godi nape nomona ape', nigiambame numafina ma maol anama. ¹⁵ Ine' negawa epes hiesi sape etap hiagoma Esiai, saloma amam biam Figelus naloma Hermogenes sakwahowe safe'. ¹⁶ Ae' anda' betena Dembinai ma ata' niti Onesiforus naloma wambota ananinai uwahipis. Dei' main, anan la'ela'ef nanda' okom ae'anai nape andeande'. Anan ina ambal aona ma ae' anda' kalabus, owa'. ¹⁷ Anan nafi'i Rom nanda' maol lu'unai nagolope nogota laona ea' natolowe. ¹⁸ Ae' anda' betena Dembinai ma niti anan uwahipina nemaf anama bu'unai. Anan nagiambame nimeguf hiami wambel anama Efesus, amama ine' negawam

andeande'.

2

Ine' nepe si'i soldia bu'unai nanda' maol Kraisi

¹ Nogalome ae'inai, la'ela'ef ine' nepe la'ifina ma Krai Jisas nigiammena na'ama pepel anama naso' ape' mape la'ifipa ma Anan. ² Basef hiami ine' name' fowa' awalapama naep epes hiesi, amama newalapama anom amam bu'wami mogawa basef andeande'i ma mi'ipa enis epes andeande'. ³ Ine' nepe la'ifina endilisi si'i soldia naitu la'ifina nila Krai Jisas. Nefa' nimanimi amama neloma afa' anofa soldia ananifai ma maol anama Godi. ⁴ Aman anama nape si'i soldia, ina nahapila maol naninani, owa'. Nanda' maol anama soldiai bu'unai atona ni'i dembinai soldia ananinai okom ninila maol ananinai. ⁵ Na'ama etin, emi aman nondondombam noloma enis nosagih, nila waf anama esis sasagihanai. Ama nikila' nofa' amamaga amama bu'wami sasagih sikila' sefa'ami. Ea' i'i anan owa' nigima waf anama sasagihanai andeande', atuwasi ina nofa' amamaga amama, owa'. ⁶ Aman nanda' maol lu'unai aofi ma numafi aof andeande' nambimb nili' nela' gwa'aimi aof anama nisila' enis epes. ⁷ Ine' okokoma basef amama a'iami. Nambimb Dembinai nomboma okom ine'inai, ea' negawa basef amama hiami ofagema. ⁸ La'ela'ef ine' okom nopoma Jisas Krai, anan naga' notanima nohafel wapoti'. Anan wambota anama Deviti, si'i a'iamaga basef bu'wami Godi. ⁹ Ae' awalapa basef amama bu'wami. Amama atom dei' sa'i ae' aowei, sase'e nimanimi lu'wami mamumami.

Sanda'e anda' kalabus wapoti'. Ea' basef Godi ina manda' kalabus mape, owa'etin. ¹⁰ Ea' anda' okom ae'anai nataga la'ifina ma aitu la'ifiwi la'ela'ef igiambama epes isima God nosahe'as ea' Ananisi. Ae' a'i God nigiangbama esisa nofa'as sotanimani ma Kraisi Jisas soloma howalagon pepel nape la'ela'efi. ¹¹ Basef amama endilisi ape' mombale'efam la'ifipa. Basef amama.

I'i endilisi ape' moga' molomana, anona nemaf mohafel mope namepa molomana wapoti'. ¹² I'i ape' mope la'ifipa mofa' nimanimi lu'wami, anona nemaf mope si'i king molomana. I'i mowa' alafugahana, Anan wapoti' anona nemaf nowa' alafugahapa. ¹³ I'i ape' mi'i ape' alupupai Ananipai milana, ma owa' milana, ea' ape' hapaipai. Ea' Anan atona naila basef Ananimi endilisi andeande'. Ina anona nemaf nokwaham nombaso'mas, owa'.

Amam manda' maola God endilisi, agof amamumi mataga mandawalapa naep Godi

¹⁴ La'ela'ef ine' nefela ukup asasimi ma basef amama. Nilipasa ma naep Godi amama. Ipe' ina pi'i basef pepa'am pelomasa basef mamumami, owa'. Waf anama ina nigiangbamas, owa'. Waf anama nambimb mohambombaga isima some'ami. ¹⁵ Ine' nenda' maol Godi la'ifina netaga aman nanda' maol endilisi, ma ambal ine'inai ina aona ma maol anama, owa'. Nenda'ana na'ama ma God okom bo'ona ma ine' ma ni'i basef Ananimi bo'om endilisi. ¹⁶ Ine' nihi'ama basef awami. Amama ina basef Godi, owa'. Basef amama nambimb monda' esis

sofe' eaf anama aonai ma sowa' alafugaha God. ¹⁷ Basef asasimi awami atom nambimb motaga lu'um si'i maselis awami, monda'as motaga lu'um endilisi. Tisa asasimi biam Himeneus naloma Filetus manda' waf anama, ma'i basef mamumami wafimi. ¹⁸ Amam amama mololama basef endilisimi ea' ma'iam ma'i, "Ape' motanima mohafel hi'agilif ea', ina ata' motanima mohafel wapoti', owa'."

Basef amama atom amam mahambombaga ukup la'ifimi enis epes sombale'efa Godi. ¹⁹ Ea' dei' God nawa anona olaf la'ifinai dei' notawa. Olaf anama anom amef mailana ma'i na'ama ma'i, "Dembinau nogawa andeande'ma epes isima Ananisi." Ea' anom wapoti' ma'i, "Emi egafis sa'i agel Dembinai, sokwaha waf aonai."

²⁰ Ipat lu'unai nomon dis amama hiami esis sanda' kapa bu'unai gol o siliwa main howalagon sanda'ami, anom sanda' lawah sanda'am, anom sala' etap sanda'ami. Anom sanda'ama maol bu'unai, si'i sanda' gwa'aimi sa'am. Ea' anom sanda'ama maol aonai falafunai, sala alufuta. ²¹ Ea' dei' emi epen nekwaha waf aonai ma nepe bo'wen andeande', inima nambimb nepe si'i dis amama sanda' maol bu'unai atona. Ea' Dembinai nigiangaman nepe andeande' nenda' maol ananinai. Ea' enin nendandombam nenda' maol naninani bu'unai hianai. ²² La'elalef ine' nendafa'ma ukup amama awasimi mataga ma amam amama awomimi. Nenda' maol bu'unai la'ifina nembale'efa God nila waf bu'unai neloma okom nainaila enis epesanai. Ea' nila waf opaf awaninai, neloma epes isima opalef mape bo'om andeande' sofala Dembinai. ²³ Ea' ine' newa'

alafugama basef amama mamumami awami falafumi ma epes isima ukup mase'asi gawa a'asi. Ine' negawa basef amama atom mawalapa ukup mamumami wandafumi ma'i mandahihi-anamam. ²⁴ Aman anama nanda' maola Dembinai ina ni'i anom basef wafimi nifitapam neloma enis epes, owa'. Anan niti amam nematawa hiesi uwahipis nose'as opaf. Anan nope dembinai tisa, nosopama okom wandafunai, nope niti esis sonda'mana waf aonai. ²⁵ Anan nuwali-pas sa'ombel nihi'amba andeande' epes isima sandaiwa'manai sosambala basef ananiami. Anan nonda' maol na'ama niglambamas, anona nemaf somboma opalefa sogawa basef endilisimi andeande'. ²⁶ Fowa' Satan naolo'as isag anan-inai ma saila basef ananiami. I'i esis sogawa basef amama endilisimi, nambimb ukup asasimi motaga alihim wapoti' ma sokwaha isag anama Satani sifi'mai God.

3

Anona nemaf akutainai waf aonai hianai nani-nani notaga alihina

¹ Ine' negawa, nimeguf akutaimi nimaniami lu'wami endilisi motaga. ² Nimeguf amama epes ukup mopoma esis etis, ea' ukup mimila otamba atom, sefela agof asasimi atom, sototopa' basef, sonda' epes findiwasa God. Ea' sosambala basef mamasasi ahapas asasisi. Esis ina sinifela Goda waf bu'unai, owa'. Sosambala waf bu'unai. ³ Ea' ina ukup mimila enis epes, owa'. Ina sokwaha waf aonai enis epes sanda'masanai, owa'. Esis ina ukup mose'asa lopa' fitap asasinai ma si'i

basef awami, owa'. Ea' si'ipa enis epes si'i, "Ape' monda' waf aonai." Esis ukup mi'i esis etis ina sumafi alop asasinai andeande', owa'. So-hambombaga epes isima bu'wasi, sowa' alafugah sondaiwa'ma waf bu'unai. ⁴ Ea' sonda' alupusi asasisi sofe'ma lagof naumbih. Ea' esis mehipe sila waf aonai asas sanda'anai, ukup mopoma esis etis si'i dembesi. Ea' ukup maimaila danifel naninani aonai endilisi ma alop asasinai atona. Esis ina ata' ukup mi'i God, owa'. ⁵ Epes isima saila waf Godi alop atona asasinai ande' atogon, ea' ukup asasimi nomon sandaiwa'ma God sowa' alafugaha pepel ananinai. Ine' nihi'ama epes isima.

⁶ Anom amam si'i amama mandambaho' so'uso'umbel mafe' magi'ma nematawa awama ukup bu'wami owa' meapawai mawis ifagw awaumi, ea' momboma ukup awaumi. Nematawa awama waf awaunai nanda' ukup awaumi nimaninim endilisi. Ea' ukup awaumi mohafema awami mamumami momboma ukup awaumi. ⁷ Nematawa awama la'ela'ef wanda' maola ofa' basef, ea' ina ogawa basef ofagema endilisimi, owa'. ⁸ Fowa' Janes naloma Jambres* manda' naumbih maloma Moses, mowa' alafugahana. Na'ama etin dei' epes isima sanda' naumbiha basef endilisimi sowa' alafugaham. Ukup asasimi aom endilisi, ea' bale'ef asasinai sambaso'am etin. Esis ina sembale'efa God endil-

* 3:8: Esis Juda sa'i basef atom sa'i Janes naloma Jambres agofuma anom amam biam manda' maol maloma ambagof awami. Amam manda' maola dembinai king esis Isipi fowa' gani Moses nagiangama esis Juda. Niti Kisim Bek 7:22, 9:11.

isi, owa'. ⁹ Ea' waf anama amamunai ina nataga lu'una endilisi, owa'. Dei' main, nambimb epes hiesi siti waf anama gawa a'anai amamunai si'i fowa' gani sati waf anama gawa a'anai ma amam amama Janes naloma Jambres manda'anai.

Ine' nembale'efa basef Godi la'ifina

¹⁰ Ine' fowa' nafe' naloma ae', name' basef amama a'ipasam ea'. Ine' negawa fe' pe, ki ma basef hiami ofagema ae'ami. Ine' negawa ae' embale'efa God la'ifiwi, la'ela'ef a'ipasa basef Ananiami so'umbel, okom ae'anai ina wanda-funa, owa'. Ine' negawa ae' okom nainaila enis epes, aitu la'ifiwi efa' nimaniami. ¹¹ Ine' negawa waf aonai hianai esis sanda'meana ae' ma nimaniami amama efa'am wambel anama wenifina Antiok naloma Aikoniam naloma Listra. Ine' negawa amamaga nimaniami sanda'meam efa'ami. Ea' Dembinai natagahowe ma amamaga amama nimaniami hiami sanda'meami. ¹² Emi egafis sope la'ifis soloma Kraisi Jisas ma sila waf Godi andeande', naumbih asasisi anona nefa' sonda'as kwapete'as. ¹³ Ea' amam awami maloma amam mambaso'ami nambimb mom-baso'ma epes hiesi. Ea' anom amam mom-baso'ma amam atom. Ea' waf amam manda'anai nambimb notaga aona endilisi.

¹⁴ Ea' ine' nembale'efa basef amama Godi nefa'am la'ifina. Ine' negawa amam nematawa isima fowa' sawalipina basef na'ama. ¹⁵ Ea' ine' negawa amama wapoti'. Fowa' ine' ata' so'usowin negawa basef bu'wami Godi mape Buk Baibeli andeande'. Buk anama la'ifina ma nose'ena gawa bu'unai neloma okom

bu'unai ma ine' nembale'efa Krajs Jisasa God nagiambarena nefa'ena netanimani. ¹⁶ Ambal Bu'unai Godi atona nafela ukup amam profeti manda' basef amama hiami mape Buk Baibeli. Basef amama bu'wami ma mose'apa gawa bu'unai, mih'ambapa waf aonai ma mokwahona, mihi'ambapa fe' ape'inai, muwalipapa ma mila waf bu'unai. ¹⁷ Basef amama manda' ape' epes Godi la'ifipa endilisi ma monda' maol hianai bu'unai Ananinai.

4

Ine' newalapa basef Godi endilisi

¹ Anona nemaf Jisas Krajs nowaloga epes hiesi dei' ata' sape namisi, soloma isima saga'i wapoti'. Naep Godi maloma Krajs Jisasi dei' a'ipina basef la'ifimi a'i Krajs Jisas anona nemaf notaga nondawalap alihina naep epes hiesi ea' nope Dembinai wambel Ananinai. Amama atom dei' a'ipina mehip, ² ine' ni'ipasa basef Godi la'ela'ef. Nemaf anama esis sondandombam ma some' basef, ni'ipasam. Ea' maina nemaf esis sandaiwa' ma some'am, ni'ipasam etin. Ni'ipasam ma mohagofa basef amama baso'maimi. Ni'ipasa basef la'ifimi ma sokwaha waf aonai esis sanda'anai. Ea' nefela ukup asasimi nenda'as sotaga la'ifisa bale'ef, niwali-pasa waf aonai nenda'as so'uso'umbemas. Niwalipasa basef amama si'i okom Godi na'iami. ³ Anona nemaf notaga, esis sondaiwa'ma sofa' basef bu'wami Godi, owa'. Ea' sila ukup asasimi atom sofa'ai anom tisa hiami asasimi, ma mi'ipasa basef amama esis isima ukup maimaila

some'am aligah اساسimi. ⁴ Ea' sowa' alafugaha basef endilisimi seme' basef amama mamumami falafumi wafimi. ⁵ Ea' ine' la'ela'ef okom nopeina andeande' nimafi alop ine'inai andeande'. Nema'f anama nimanimi motagamena nepe la'ifina nenda' maol Godi newalapa basef bu'wami ma esis amam nematawa sololama Godi. Nenda' maol anama ma nigiambamas nenda'ana endilisi nimbefana.

Pol na'i, "Dei' maol ae'anai na'i hi'ilana."

⁶ Ine' negawa, nogota anama nataga ea' ma sehe ega'. Esimbel ae'ami ma'i kolo'olam molo sehe ega' ma indilali eso' ae' efe'ma God. Nema'f nataga ma ae' ekwaha etap anae'. ⁷ Ae' fowa' an-dondombam asagih andeande'. Ae' embale'efa Krai la'ifiwi asagih andeande', dei' ataga ikwaf. ⁸ Dei' amamaga amama bu'wami sasagih sik-ila'i sefa'ami sandandombam ma'ome. Amama na'ama. Nambimb Dembinai nofale ni'ipi ni'i, "Ine' aman bu'winai."

Dembinai anan aman bu'unai nowalogas ma nema'f anama. Nema'f anama lu'unai Anan nese'e amamaga amama bu'wami. Ea' ina noso' ae' atowe, owa'. Anan nose'asam emi egafis ukup maimaila Anan notaga nondawalap sotolona.

Anom basef tu'wanim

⁹ Dei' ine' nifi'mai ae' mehip. ¹⁰ Dei' main, Demas okom na'ina'i waf aonai etapanai ea' nakwahowe nafe' Tesalonaika. Kresens nafe' etap hiagoma Galesia, ea' Taitus nafe' etap hiagoma Dalmesia. ¹¹ Dei' Luk atona nape nalome. Ine' ne'wa Mak nolomena nifi'i nehaponameana. Dei' main, andeande'ma anan nigiambame ma

maol Godi. ¹² Ae' asapa' Tikikus nafe' Efesus. ¹³ Ine' nifi'i nifa'mai saket anama launai anama akwahona na'ih i Troas ipat Karpusi. Anama ine' nifa'mianai nifi'i. Ea' anom buk ae'ami wapoti' nifa'miami. Buk amama sanda' agwafuh mafisim sanda'ami. Amama nifa'miam etin nifi'i endilisi.

¹⁴ Aleksander aman nanda' maola brasi, nanda' megah endilisi. Anona nemaf Dembinai nogwamana nimanimi anan, mondahama waf anan nanda'meanai. ¹⁵ Ine' wapoti' nindumafuma ma aman anama. Anan nahogofa basef amama afe'imi endilisi.

¹⁶ Ali' agwa basefa kot anama esis sanda'meanai, ina enin epen etitin naitu nalome nemaf anama nagiambame, owa'. Epes ae'asi hiesi sakwahowe. Ea' anda' betena God na'ama, a'i ina okom nopoma waf anama aonai esis sanda'anai ma sakwahowe nemaf anama anda' kotanai, owa'. ¹⁷ Ea' Dembinai numafi ae' ape nase'e pepel. Amama atom dei' awalapa basef bu'wami a'iam la'ifiwi endilisi ea' epes isima hiesi owa' Judaisi sogawa basef Godi, dei' same'am hi'alas. Ea' God nagiambame ma malogel mafin anama lu'unai laion. ¹⁸ Anona nemaf Dembinai nigiangbame ma waf anama aonai hianai esis sanda'mianai, ea' nofa'e etanima nohapone epe wambel Ananinai gani ilif heven. Ae' a'i pepel howalagon nopaina la'ela'ef. Endilisi.

¹⁹ Ine' nese'ago danifel ae'anai ma Akwila naloma Prisila ea' esis isima wambota Onesiforusi. ²⁰ Erastus ata' napani etin Korin. Ea' Trofimus awes nanda'ana akwahona napani

Miletus. ²¹ Ine' nifi'li mehip. Na'ama ine' nepo-
mai nemaf anama uf lu'unai naluwanai. Yubulus
naloma Pudens, Linus naloma Klodia naloma esis
alupusi Kristen isima hiesi sanda'menago danifel
ma ine'. ²² Ae' a'i Dembinai nope nolomago
ambal bu'unai ine'inai nigiambamepa na'a. Ea'
ma'um.

BASEF BU¹WAMI GODI
The New Testament in the Filifita Language (Ilahita
Dialect), East Sepik Province, PAPUA NEW GUINEA
Nupela Testamen long tokples Filifita long Niugini

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Filifita (Filifita dialect of Mufian)

Dialect: Filifita or Ilahita

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

042dd872-74b3-5958-88ef-d4db936348e2